



CEDRUS

95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1

[www.cedrus.com.pl](http://www.cedrus.com.pl)

email: [biuro@cedrus.com.pl](mailto:biuro@cedrus.com.pl)

tel. (+48) 46 874 18 60



## **ROZSIEWACZ SP31511**

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**UWAGA:**

Należy przeczytać instrukcję obsługi i wszystkie informacje dotyczących środków ostrożności przed uruchomieniem maszyny. Należy zachować instrukcję do późniejszego użytku.

*Tłumaczenie instrukcji oryginalnej z języka angielskiego.*

# SPIS TREŚCI

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Zasady bezpieczeństwa                   | 3  |
| Oznaczenia komunikatów ostrzegawczych   | 4  |
| Funkcje i sterowanie                    | 5  |
| Części i elementy urządzenia            | 6  |
| Montaż                                  | 7  |
| Użytkowanie                             | 10 |
| Konserwacja i przechowywanie urządzenia | 10 |
| Specyfikacja techniczna                 | 11 |
| Schemat i lista części zamiennych       | 12 |



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



### **NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ treści zawarte w niniejszej instrukcji obsługi rozsiewacza**

Operator musi przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, konserwacji i przechowywania przed uruchomieniem tego urządzenia. Niewłaściwa obsługa i konserwacja rozsiewacza może spowodować poważne obrażenia operatora lub osób postronnych.

### **Ostrzeżenia dotyczące użytkowania**

- Nigdy nie należy przewozić pasażerów siedzących lub stojących na rozsiewaczu.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się, stać lub wchodzić na urządzenie.
- Zawsze sprawdzać rozsiewacz przed użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie.
- Natychmiast wymienić lub naprawić uszkodzone lub zużyte części.
- Zawsze sprawdzać, dokręcać komponenty i inne zmontowane części przed rozpoczęciem pracy.
- **Nie przekraczać maksymalnego dozwolonego obciążenia 80 kg.**
- Unikać dużych dziur i rowów podczas używania rozsiewacza.
- Zachować ostrożność podczas pracy na stromych zboczach (podjazdach).
- ZAWSZE należy korzystać z urządzenia ze zmniejszoną prędkością w trudnym terenie, wzdłuż potoków, rowów i na zboczach.
- Nie obsługiwać w pobliżu potoków, rowów i dróg publicznych.
- **Aby uniknąć obrażeń ciała i / lub uszkodzenia sprzętu NIE PRZEKRACZAĆ 8 km/h.**
- Zawsze należy zachować ostrożność podczas załadunku i rozładunku zbiornika.
- Holować tylko zalecanymi pojazdami (traktory ogrodnicze / ciągniki i pojazdy terenowe).
- Należy postępować zgodnie z zasadami poprawnego holowania opisanymi w tej instrukcji obsługi.
- Nie używać razem z traktorkami z zerowym promieniem skrętu.
- Należy zawsze zabezpieczyć i przymocować rozsiewacz na hak pojazdu przed uruchomieniem.

### **Ostrzeżenia przed zmiążdżeniem, skaleczeniem lub uszkodzeniem części ciała**

- Podczas obsługi urządzenia należy zawsze trzymać ręce i stopy z dala od ruchomych części.
- Podczas pracy zawsze należy utrzymywać miejsce pracy w czystości.
- Podczas obsługi aeratora zawsze należy nosić sprzęt ochronny: ochronniki oczu, rękawice i buty robocze.



### **OSTRZEŻENIE**

Ostrzeżenia, instrukcje i zasady bezpieczeństwa przedstawione w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków lub sytuacji, które mogą wystąpić. Operator musi zawsze zachować zdrowy rozsądek i ostrożność; są to czynniki, których nie można „wbudować” w ten produkt i które musi zapewnić operator.

### **Montaż jest wymagany**

Produkt wymaga złożenia przed użyciem. Instrukcje znajdują się w sekcji „Montaż”. Ze względu na wagę i/lub rozmiar aeratora zaleca się obecność innej osoby dorosłej w celu pomocy przy montażu. **NALEŻY SPRAWDZIĆ WSZYSTKIE KOMPONENTY** po otrzymaniu urządzenia, aby upewnić się, że żadnych elementów nie brakuje lub nie są uszkodzone.

# Oznaczenia komunikatów ostrzegawczych

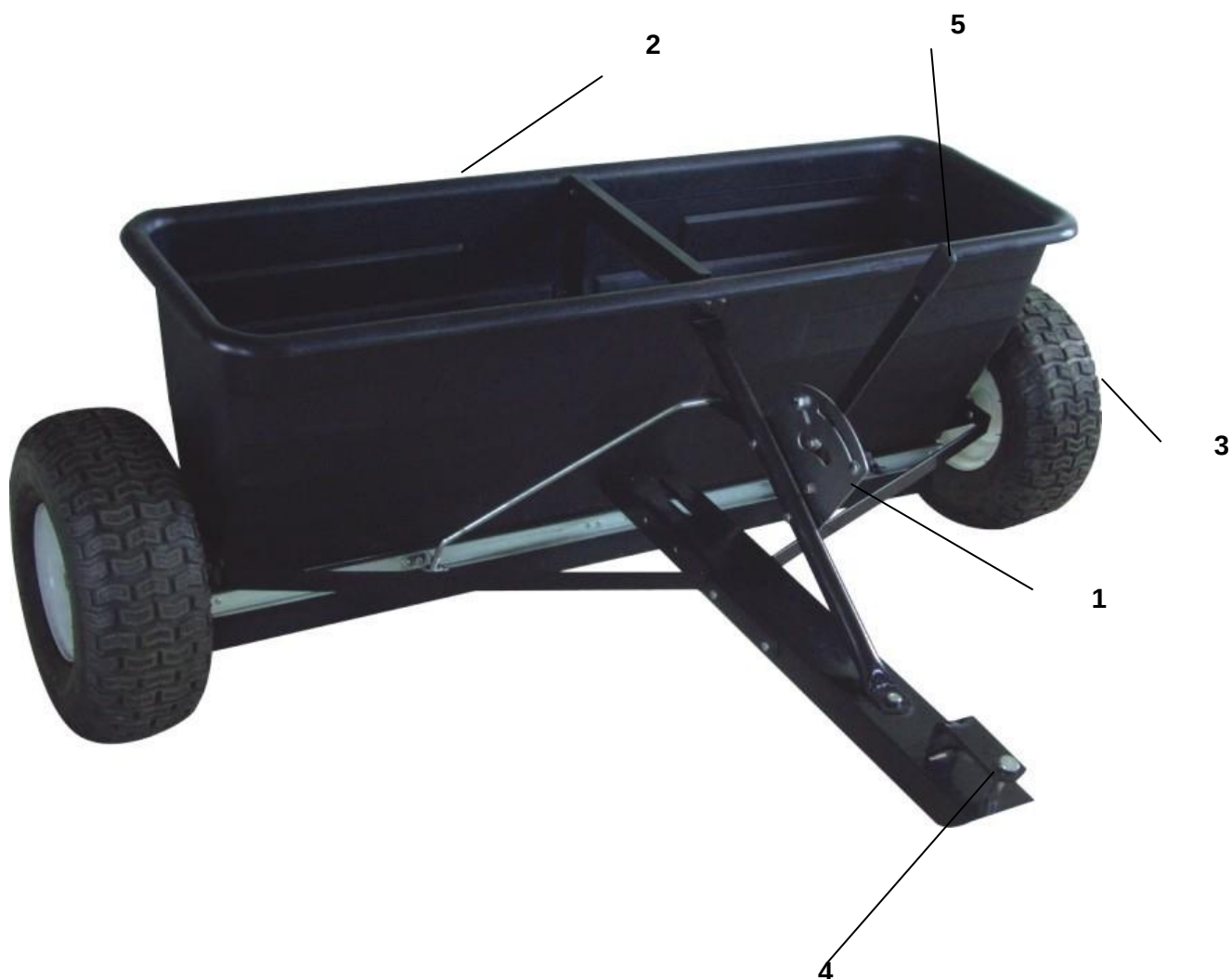
|                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           | <p>Jest to symbol ostrzeżenia o niebezpieczeństwie. Ostrzega o niebezpieczeństwie i potencjalnych obrażeniach. Należy postępować zgodnie ze wszystkimi komunikatami bezpieczeństwa, które występują obok tego symbolu, aby uniknąć obrażeń lub śmierci.</p> |
|  <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> | <p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> oznacza bezpośrednie zagrożenie, które, jeśli się go nie uniknie, <u>spowoduje śmierć</u> lub poważne obrażenia ciała.</p>                                                                                                      |
|  <b>OSTRZEŻENIE</b>       | <p><b>OSTRZEŻENIE</b> wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, której skutkiem <u>może być</u> śmierć lub poważne obrażenia.</p>                                                                                                                    |
|  <b>UWAGA</b>            | <p><b>UWAGA</b> wskazuje na potencjalnie groźną sytuację, która, jeśli się wydarzy, może spowodować niewielkie lub umiarkowane</p>                                                                                                                          |
| <b>UWAGA</b>                                                                                               | <p><b>UWAGA</b> stosowana bez symbolu wykrzyknika wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować uszkodzenie</p>                                                                                                                    |

Rozsiewacz SP31511 ma stalową konstrukcję i jest przeznaczony do rozsiewania nawozu oraz innych materiałów. Materiały takie jak proszek, obornik, gleba i żwir mają niewłaściwe właściwości fizyczne i nie powinny być używane z tym rozsiewaczem. Nie wolno przekraczać maksymalnej pojemności zbiornika (80l) podczas obsługi urządzenia.

Różnice w prędkości roboczej rozsiewacza mają wpływ na rozsiewanie materiału. Jeśli materiał do rozsiewania jest mokry lub wilgotny, również ma to wpływ na jakość i szybkość rozsiewania. Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie.

## Funkcje i sterowanie

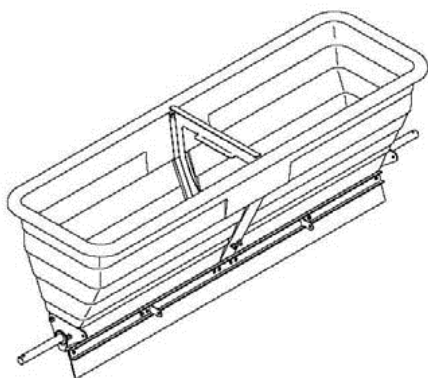
Należy przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia oraz zapoznać się z lokalizacją i funkcją elementów sterujących. Należy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.



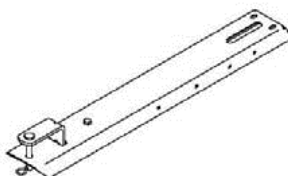
- 1) **Dźwignia do regulacji** – kontroluje przepływ substancji.
- 2) **Zbiornik z tworzywa** – nie przekraczać pojemności zbiornika 80l.
- 3) **Opony / koła** – nie przekraczać zalecanego ciśnienia (2 bar).
- 4) **Zaczep** – zaczep przegubowy uniwersalny, tylko z homologowanymi pojazdami.
- 5) **Uchwyt kontroli przepływu** – kontroluje tempo rozsiewania.

# Części i elementy urządzenia

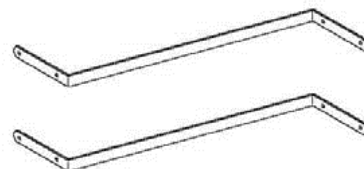
Zbiornik  
1 szt.



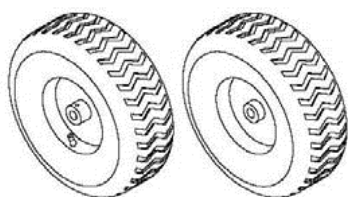
Wpust zaczepu  
1 szt.



Rama nośna  
2 szt.



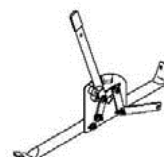
Pompowane koła  
2 szt.



Pręt łączący  
1 szt.



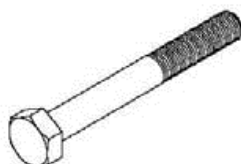
Dźwignia do regulacji  
1 szt.



Śruba sześciokątna M6x16  
7 szt.



Śruba sześciokątna M6x50  
2 szt.



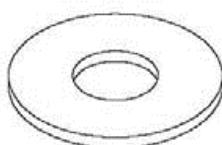
Nakrętka samokontrująca M6  
11 szt.



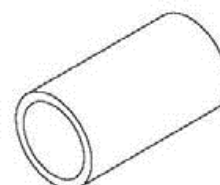
Podkładka płaska Ø6  
1 szt.



Podkładka płaska Ø20  
4 szt.

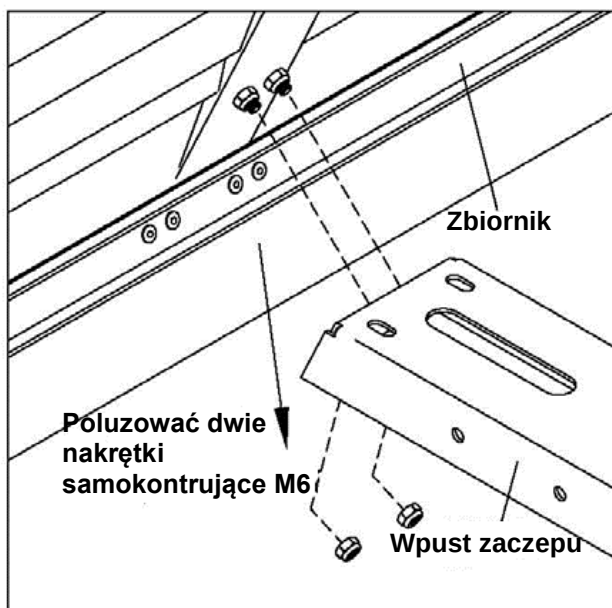


Tulejka  
2 szt.

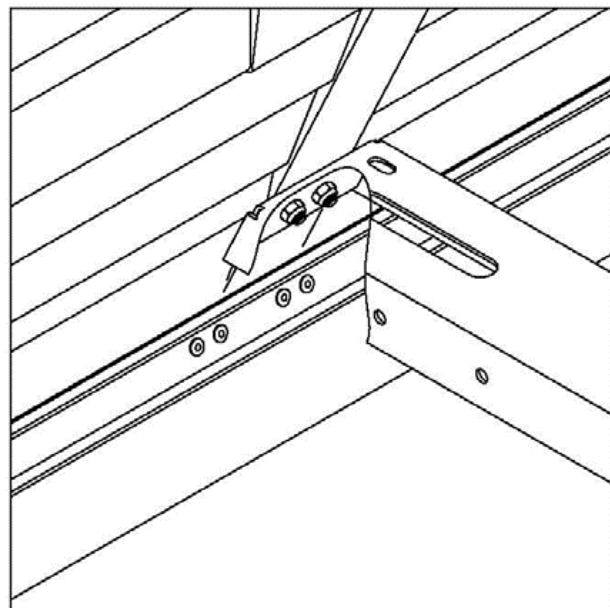


## Montaż

1. Poluzować dwie nakrętki samokontrujące M6 na zbiorniku, a następnie przymocować wpust zaczepu do zbiornika używając usuniętej nakrętki samokontrującej M6. Sprawdzić rys. 1 i 2.



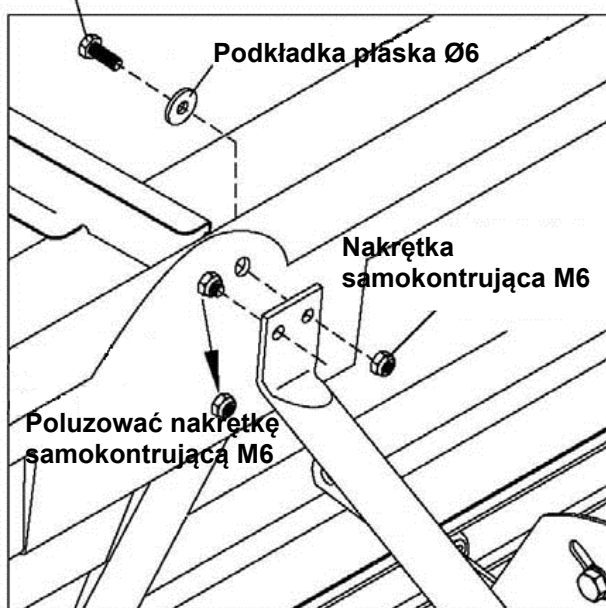
Rys. 1



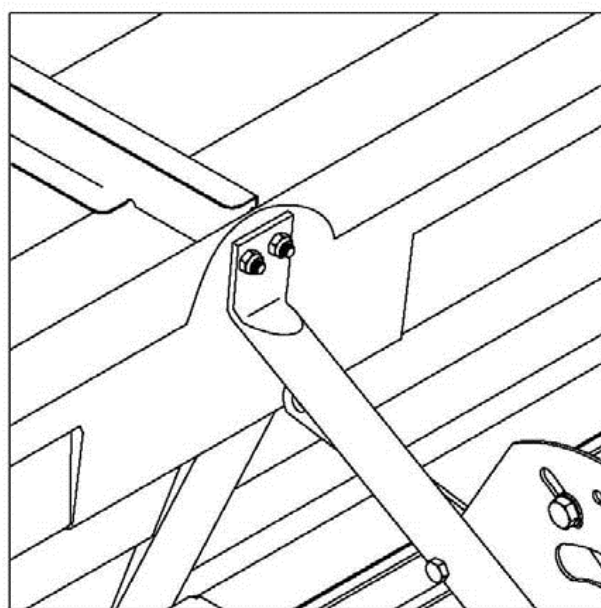
Rys. 2

2. Poluzować nakrętkę samokontrującą M6 ze zbiornika, zamontować uchwyt kontroli przepływu do zbiornika używając zdjętej nakrętki samokontrującej M6 do zamocowania. W przypadku drugiego otworu w uchwycie kontroli, zabezpieczyć go za pomocą jednego kompletu: śruby sześciokątnej M6x16, podkładki płaskiej Ø6 i nakrętki samokontrującej M6. Sprawdzić rys. 3 i 4. **NIE DOKRĘCAĆ NAKRĘTEK I ŚRUB NA TYM ETAPIE.**

Śruba sześciokątna M6x16

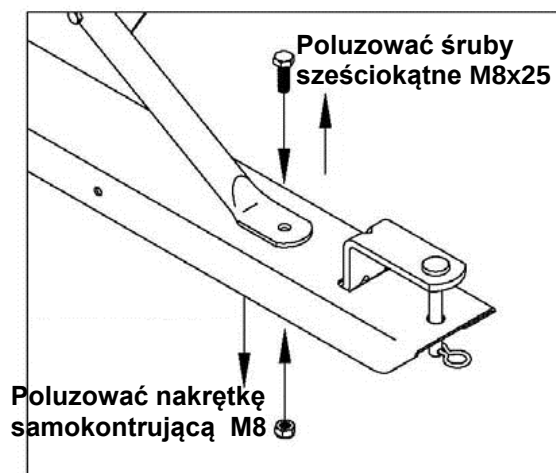


Rys. 3

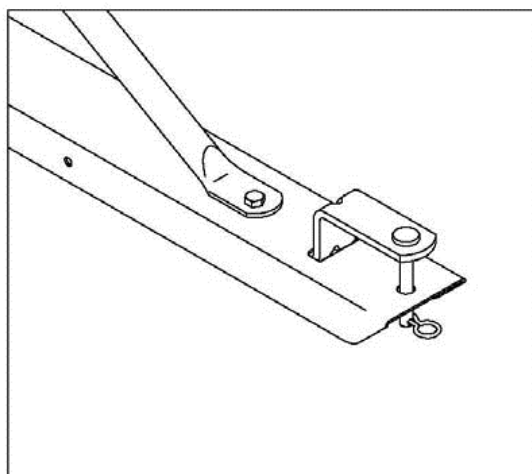


Rys. 4

3. Odkręcić śrubę sześciokątną M8x25 i nakrętkę samokontrującą M8 z wpustu zaczepu. Włożyć drugi koniec uchwyty kontrol przepływu w otwór w języku zaczepu, zamocować go, używając usuniętej śruby sześciokątnej M8x25 i nakrętki samokontrującej M8 (Rys. 5 i 6). Wyregulować położenie uchwyty kontrol przepływu, a następnie dokręcić śruby i nakrętki na rys. 4 i 6.

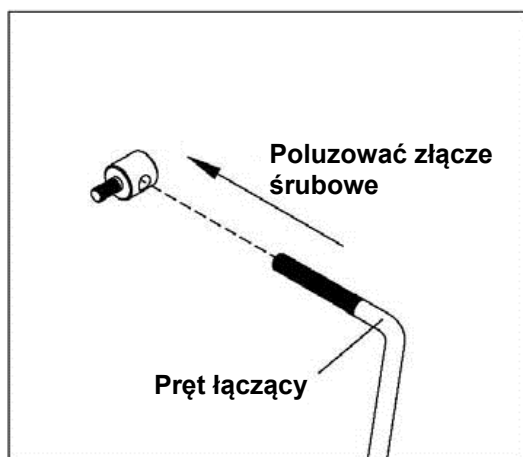


Rys. 5

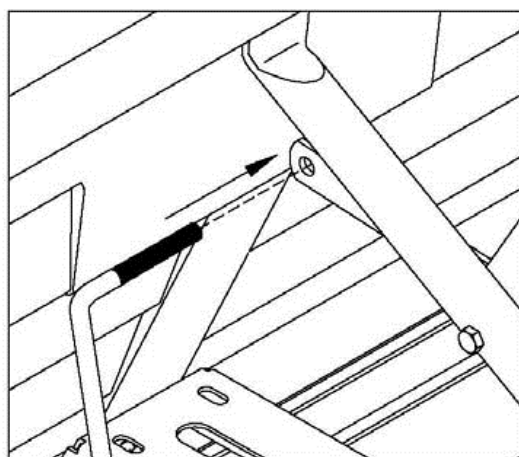


Rys. 6

4. Poluzować złącze śrubowe na pręcie łączącym. Sprawdzić rys. 7. Włożyć pręt łączący do otworu poniżej uchwyty kontrol przepływu za pomocą złącza śrubowego. Sprawdzić rys. 8. Przymocować złącze śrubowe znajdujące się na dwóch końcach pręta łączącego do wspornika, przełożyć pręt przez otwór, zabezpieczyć nakrętką samokontrującą M6. Nie dokręcać nakrętek zbyt mocno, złącze śrubowe musi być w stanie się obracać. Sprawdzić rys. 9 i 10.



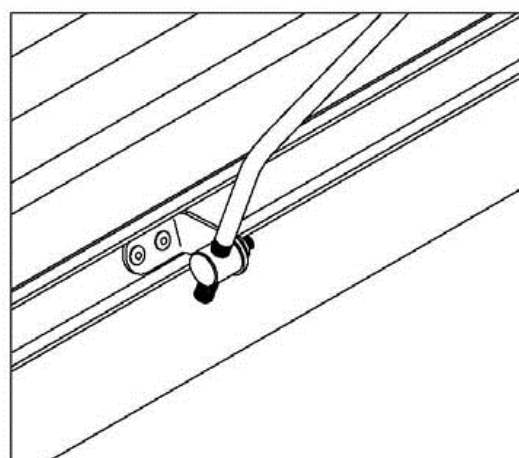
Rys. 7



Rys. 8



Rys. 9

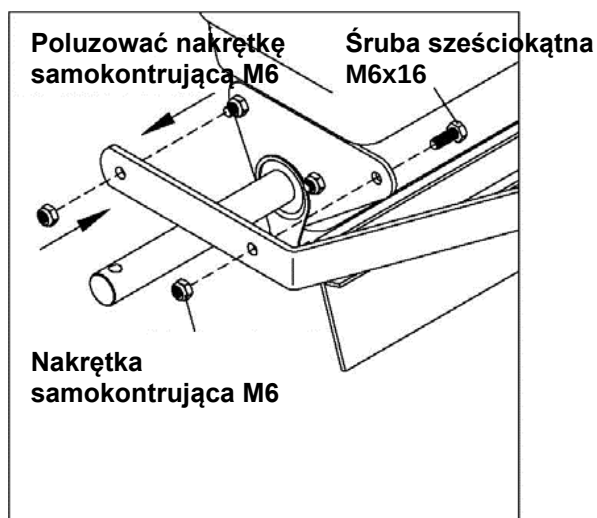


Rys. 10

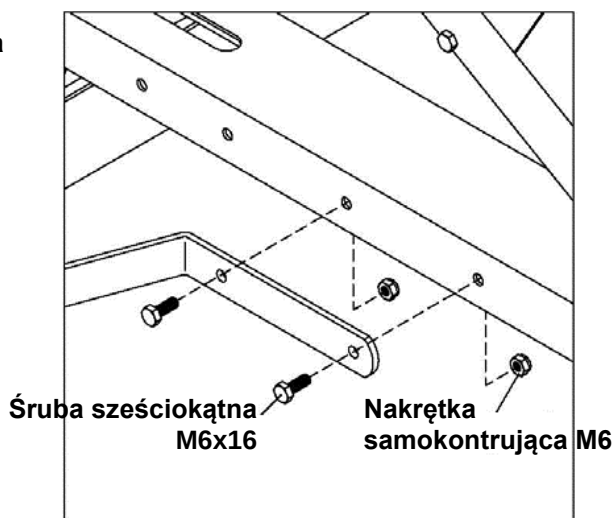
5. Poluzować jedną nakrętkę samokontrującą M6 ze zbiornika (zaznaczoną strzałką na rys. 11), a następnie przymocować jeden koniec ramy nośnej do zbiornika za pomocą śruby. Następnie zabezpieczyć ramę nośną wcześniej zdjętą nakrętką samokontrującą M6. Zablokować kolejny otwór ramy nośnej przy użyciu śruby sześciokątnej M6x16 i nakrętki samokontrującej M6. Sprawdzić rys. 11. **NIE DOKRĘCAĆ** śrub i nakrętek.

Zamocować drugi koniec ramy nośnej do wpustu zaczepu za pomocą dwóch śrub sześciokątnych M6x16 i nakrętki samokontrującej M6. **NIE DOKRĘCAĆ** śrub i nakrętek (rys. 12)

Zamontować drugą ramę nośną w ten sam sposób. Następnie wyregulować ułożenie wpustu zaczepu i ramy nośnej, a następnie dokręcić wszystkie śruby i nakrętki.



Rys. 11

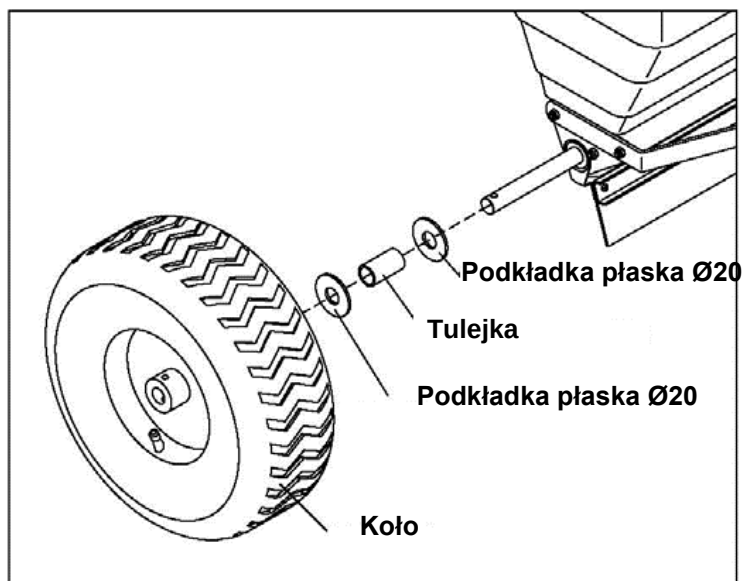


Rys. 12

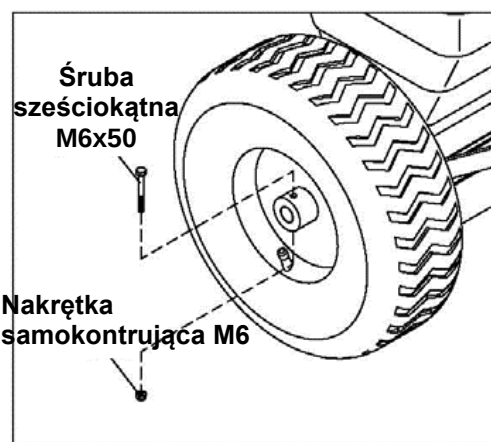
6. Na ośkę kół włożyć podkładkę płaską Ø20, tulejkę, podkładkę płaskką Ø20 i koło według kolejności. Uwaga: zawór na kole powinien znajdować się po zewnętrznej stronie. Sprawdzić rys.13.

Upewnić się, że otwór w kole i w ośce kół znajduje się w jednej linii. Zabezpieczyć koło za pomocą śruby sześciokątnej M6x50 i nakrętki samokontrującej M6. Sprawdzić rys. 14.

Zamontować drugie koło w ten sam sposób.



Rys. 13



Rys. 14

# Użytkowanie

## Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Nigdy nie należy przewozić pasażerów siedzących lub stojących na rozsiewaczu.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się, stać lub wchodzić na urządzenie.
- Nie przekraczać maksymalnej pojemności zbiornika – 80l.
- Natychmiast wymienić lub naprawić uszkodzone lub zużyte części.
- Aby uniknąć obrażeń ciała i / lub uszkodzenia sprzętu **NIE PRZEKRACZAĆ 8 km/h**.
- Holować tylko zalecanymi pojazdami (traktory ogrodnicze / ciągniki i pojazdy terenowe).
- Zawsze sprawdzać rozsiewacz przed użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie.
- Podczas obsługi urządzenia należy zawsze trzymać ręce i stopy z dala od ruchomych części.
- **NIE WOLNO** używać rozsiewacza, jeśli jest on uszkodzony lub części są zużyte, co może spowodować obrażenie ciała operatora lub osób postronnych.
- Należy **ZAWSZE** zabezpieczyć i przymocować rozsiewacz na hak pojazdu przed uruchomieniem.
- **NIGDY** nie dodawać substancji do rozsiewania, jeśli rozsiewacz nie jest przymocowany do traktorka.

# Konserwacja i przechowywanie

## KONSERWACJA

- Po każdym użyciu, usunąć substancję ze zbiornika.
- Po każdym użyciu należy dokładnie wypłukać i wysuszyć urządzenie.
- Przed użyciem, należy sprawdzić ciśnienie w oponach – **ZAŁECANE CIŚNIENIE TO 2.0 BAR**.
- Należy okresowo sprawdzać szczelność wszystkich złączy.
- Raz do roku należy dokładnie wyczyścić i lekko nasmarować części.
- Aby poprawić porysowane lub zużyte metalowe elementy, użyć emaliowanej farby w sprayu.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej pojemności zbiornika (80l), co mogłoby doprowadzić do uszkodzenia rozsiewacza.

## WAŻNE:

Jeśli któraś część aeratora rurkowego wymaga wymiany, należy używać tylko części zgodnych ze specyfikacją producenta. Części zamiennne, które nie spełniają powyższego kryterium, mogą spowodować zagrożenie dla operatora lub nieprawidłowe działanie urządzenia.

## PRZECHOWYWANIE

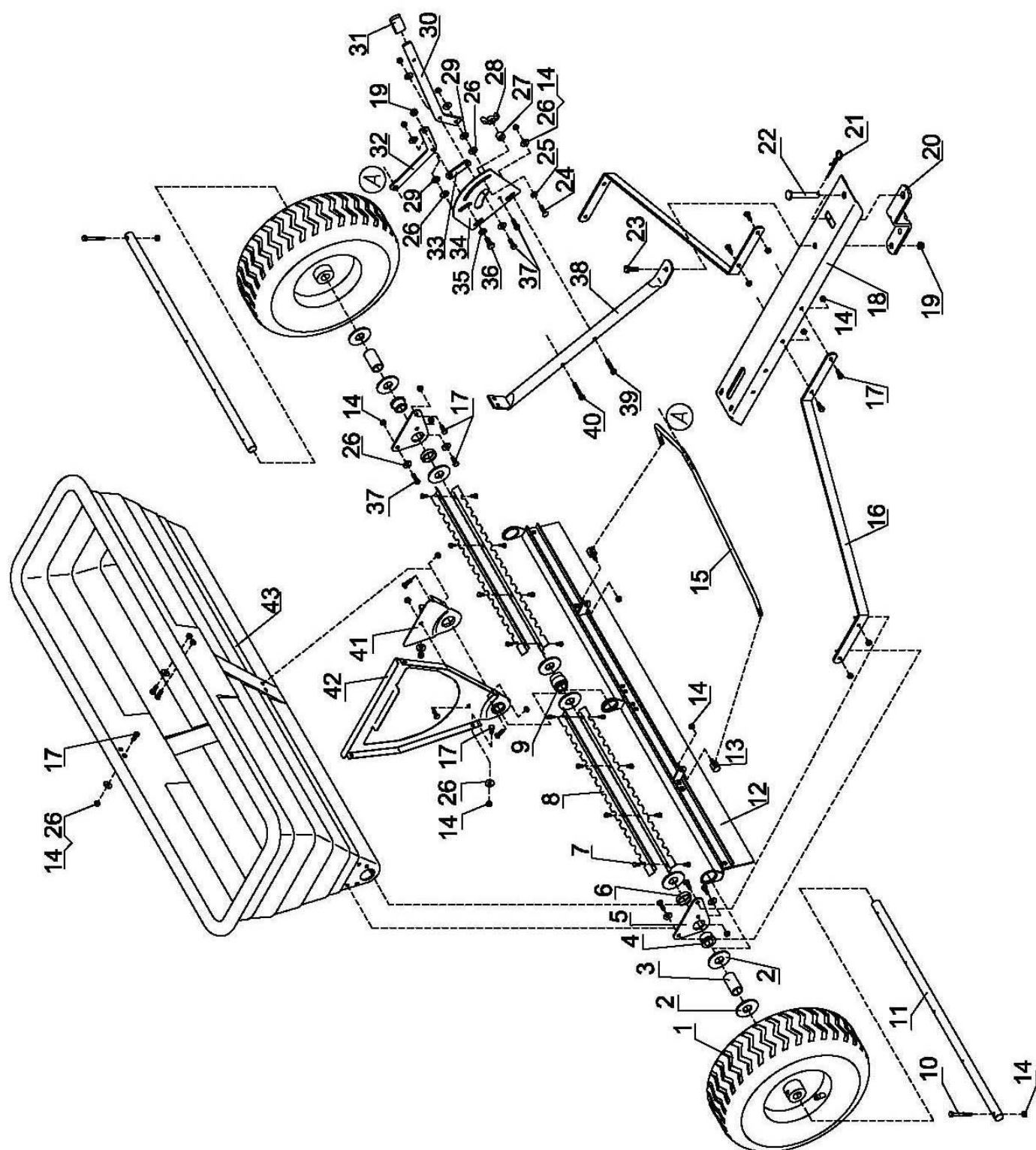
- Nie wolno zostawiać substancji w zbiorniku przez dłuższy czas.
- Przed przechowywaniem rozsiewacza należy upewnić się, że urządzenie jest czyste i suche, ponieważ dokładne wyczyszczenie oraz odpowiednie przechowywanie przedłuża żywotność oraz polepsza jakość pracy aeratora.
- Przechowywać w pomieszczeniu lub bezpiecznym miejscu, zabezpieczając urządzenie od trudnych warunków pogodowych i od zimy.



## OSTRZEŻENIE

**ZAWSZE** należy utrzymywać właściwe ciśnienie w oponach. **NIE NALEŻY** nadmiernie pompować lub nie dopompowywać opon, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia. **ZAŁECANE CIŚNIENIE TO 2.0 BAR**.

# Schemat i lista części zamiennych



## Schemat i lista części zamiennych

| Nr | Opis              | Ilość | Nr | Opis                 | Ilość |
|----|-------------------|-------|----|----------------------|-------|
| 1  | Wheel             | 2     | 23 | Hex Bolt M8x25       | 1     |
| 2  | Flat Washer Ø20   | 8     | 24 | Carriage Bolt M6x25  | 1     |
| 3  | Support Space     | 2     | 25 | Teeth Lock Washer Ø8 | 1     |
| 4  | Bushing           | 2     | 26 | Big Flat Washer Ø6   | 15    |
| 5  | Fix Bracket       | 2     | 27 | Spacer               | 1     |
| 6  | Short Spacer      | 2     | 28 | Wing Nut M6          | 1     |
| 7  | Hex Bolt M5x10    | 16    | 29 | Nylon Washer         | 2     |
| 8  | Agitator Blade    | 4     | 30 | Adjustable Handle    | 1     |
| 9  | Middle Bushing    | 1     | 31 | Handle Grip          | 1     |
| 10 | Hex Bolt M6x50    | 2     | 32 | Control Rod          | 1     |
| 11 | Wheel Axle        | 2     | 33 | Flow Control Plate   | 1     |
| 12 | Dodge Gate        | 1     | 34 | Gauge Plate          | 1     |
| 13 | Connect Screw     | 2     | 35 | Flat Washer Ø8       | 1     |
| 14 | Nylon Lock Nut M6 | 26    | 36 | Hex Bolt M8x20       | 1     |
| 15 | Connect Rod       | 1     | 37 | Hex Bolt M6x20       | 4     |
| 16 | Support Polo      | 2     | 38 | Support Polo         | 1     |
| 17 | Hex Bolt M6x16    | 16    | 39 | Hex Bolt M6x35       | 1     |
| 18 | Hitch Tongue      | 1     | 40 | Hex Bolt M6x45       | 1     |
| 19 | Nylon Lock Nut M8 | 2     | 41 | Small Bracket        | 1     |
| 20 | Hitch Bracket     | 1     | 42 | Middle Bracket       | 1     |
| 21 | R Pin Ø3x75       | 1     | 43 | Hopper               | 1     |
| 22 | Male Pin          | 1     |    |                      |       |